

Prescott, &c., ya por los sistemas á que ha dado ocasion, juzgándolo como un rastro de las tradiciones primitivas del género humano, que enlazan la América con el Asia, y eslabonan todas las razas diseminadas por el globo, reduciéndolas á la primera familia de la creacion. ¡Idea inmensa que justamente ha llamado sobre nuestro monumento la atencion de todos los hombres pensadores, haciéndolo desde mediados del siglo XVII, asunto de varias y curiosas investigaciones.»

«Este se conserva en el Museo nacional, y tal cual hoy existe tiene setenta y siete y medio centímetros de longitud por cincuenta y cuatro y medio de latitud, presentando restos de cercenacion en sus márgenes probablemente al enlazarlo, bien que sin daño de sus figuras. Está escrito en *papel de maguay* de la clase mas fina; circunstancia que unida al descuido y desprecio con que antiguamente se veian esa clase de objetos, produjo el lastimoso estado de deterioracion en que se encuentra. Partido por los cuatro dobleces en que se le conservaba, perdió además dos ó tres figuras, de que solo quedaron algunos rasgos: han completádose con el auxilio de una antigua y muy fiel copia que yo poseo, de las mismas dimensiones que el original. De él se han publicado algunas reducidas y sumamente incorrectas en el viaje de Gemelli Careri, atlas pintoresco de Humboldt; y últimamente en la famosa coleccion de antigüedades mexicanas del Lord Kingsborough.»

Otra copia pequeña y poco inteligible se halla en el volúmen tercero ó atlas que acompaña la traduccion mexicana de la historia de la conquista por Prescott publicada por Cumplido; forma el asunto de la primera lámina y va acompañada de una explicacion de D. Isidro R. Gondra, en que se apoyan las

erróneas ideas combatidas por el Sr. Ramirez.

2. Cuadro histórico-geroglífico de la peregrinacion de las tribus aztecas que poblaron el Valle de México (Núm. 2). Acompañado de algunas explicaciones para su inteligencia, por D. José Fernando Ramirez, conservador del Museo nacional.

Plano itinerario, en litografía, y compone la entrega XXXI del atlas de García y Cubas.—«Su original se conserva en el Museo nacional, dice el Sr. Ramirez, presentando todos los caracteres de una antigüedad anterior á la conquista. Está escrito en papel de maguay y tiene metros 5,443 de largo y 0,196 de ancho, formando una sola faja ó tira.»

3. M. Aubin publicó en Paris un fac-símile litográfico de este mapa, sin leyenda de ninguna clase, si no es en el fin unas *References* ó correspondencia de algunos números con ciertas palabras mexicanas.

4. Copia pequeña, se publicó en el atlas mencionado arriba, de la traduccion de la obra de Prescott publicada por Cumplido. Forma el asunto de las láminas 2ª, 3ª, 4ª y 5ª, de las cuales la primera lleva por leyenda: *Viaje de los aztecas desde Aztlan*. Dió su explicacion el Sr. Gondra, haciéndola preceder de estos dos párrafos.

«El precioso manuscrito que forman la 2ª, 3ª, 4ª y 5ª lámina se conservaba en la secretaría del vireinato, perteneciendo probablemente á la célebre coleccion de Boturini, quien en su Museo habla de un mapa que coloca como el primero de los relativos á la historia azteca. Su materia es papel de maguay, perfectamente bien batido y terso, bastante blanco y bien conservado para la antigüedad y vicisitudes que ha sufrido y

viajes que ha tenido que hacer. Su largo es de seis varas diez y siete pulgadas, y su ancho ocho pulgadas tres líneas.»

«Mr. Beuloch, en su residencia en México el año de 1823, procuró reunir cuanto pudo de antigüedades mexicanas y logró sacar, ignoro en qué términos, los cuatro mapas mas importantes que hoy posee el Museo mexicano, tres históricos y uno topográfico de México. Habiendo llegado su obra á mis manos, impresa en Paris en 1824, ví en ella con bastante disgusto, la adquisicion de este último, que litografiado publicó en su atlas. Por fortuna el Museo poseia una copia que sacó del original nuestro célebre historiador D. Carlos de Sigüenza y Góngora, y advertí desde luego la inexactitud con que se habia copiado en Paris. La tradicion que se conservaba de dicho plano y que refiere el mismo Beuloch, era que habia sido formado por órden de Moctezuma ántes de la conquista y regalado á Hernán Cortés. Tanto esta circunstancia como la de que el mismo viajero en el tomo 2º de su obra titulada: «México en 1823,» á la página 318, asegura que el gobierno mexicano no se habia resuelto á separarse de una parte de dichos manuscritos, sino despues de haber recibido la mayor seguridad de que tan luego como fuesen copiados en Inglaterra los volveria á México, me estimularon á pedir al gobierno en union de mi compañero el Sr. D. Isidro Icaza, se reclamasen por conducto de nuestro enviado en Lóndres, que lo era entonces el Sr. general D. Mariano Michelena, se hiciese el reclamo correspondiente, temiendo justamente que dicha adquisicion, de que no habia constancia alguna en el archivo gene-

I Mencionamos este plano al dar cuenta de los de la ciudad de México. No obstante la tradicion y lo que opina el Sr. Gondra, la pintura no representa ni puede representar el antiguo Tenochtitlan.

ral, se hubiese extendido á otros manuscritos acaso mas preciosos. No me equivoqué en mi cálculo, pues que al devolver el museo británico de Lóndres el plano citado de México, remitió igualmente dos trozos mas de otros viajes aztecas y el de que se trata, que por separado hizo litografiar Beuloch con sus dimensiones exactas, aunque con notables equivocaciones, como haré notar al tiempo de su explicacion. Aunque se encuentran en este mapa algunos letreros manuscritos en lengua nahuatl ó mexicana, fácilmente se conoce que fueron puestos muy posteriormente á su dibujo.»

5 y 6. *Plano de Teozacualco, mandado en 1580 al rey Felipe II, por el corregidor Hernando de Cervantes.*

Teozacualco es pueblo del distrito de Teposcolula, partido de Nochixtlan, Estado de Oaxaca. El plano de Cervantes se refiere al antiguo corregimiento, y es del género de los topográficos, y al mismo tiempo mixtos. El dibujo está encerrado dentro de un círculo, el cual lleva un apéndice curvilíneo en la parte superior; sobre la circunferencia están escritos diversos geroglíficos que parecen indicar los nombres de los puntos que sirven de linderos á las tierras, supuesto que parte de la misma circunferencia está terminada por un rio sobre el cual se encuentran tambien las figuras simbólicas. El círculo está ocupado por varias cadenas de montañas en perspectiva, al estilo europeo, con árboles que indican bosques; los rios, en la forma rigurosa azteca, nacen unos en las montañas, otros atraviesan el país, se reúnen para formar las corrientes principales, y salen en seguida fuera de la repetida circunferencia: sobre las aguas se ve un pez que indica que hay pesca; y en cierto rumbo de las montañas la figura del crótalus expresa la existencia de la vívora de casc-

bel. Teozacualco, cabecera del corregimiento, está expresado por una iglesia cristiana, al lado de la cual se encuentran figuras representativas de la genealogía de los caciques del pueblo; las demas estancias ó poblaciones van señaladas igualmente con iglesias, aunque mas pequeñas, quedando cada una al rumbo y distancia relativos, y los caminos con sus direcciones ondulosas las reunen á la manera india.

En la parte superior y fuera del plano, se ve la imágen del sol, en la forma vulgar de un rostro redondo despidiendo rayos amarillos, lo que indica el Oriente, y viene á dar al plano su orientacion. Completan el dibujo algunas leyendas en lengua española.

Sobre el signo de camino, que arranca de la cabecera y se prolonga á la izquierda, es decir, para el Norte, hay varias figuras, con signos y fechas, que relatan acontecimientos históricos. Mas aún á la izquierda y sobre una columna vertical, se registran otras varias genealogías y acontecimientos históricos, que llevan esta leyenda:—«*Estos son los principales é señores que antiguamente salieron del pueblo de Tilanton para este de Teozacualco é los que destos procedieron é oy día son bibos son Don Felipe de Santiago y Don Francisco de Mendoza su hijo.*»

El original pertenece á la coleccion de manuscritos del Sr. D. Joaquin García Icazbalceta; hay una copia fotográfica, hecha con el propósito de publicarla en Europa.

7 y 8. Plano de la Congregacion de Cempoala, enviado en 1581 al rey Felipe II, por el corregidor Luis Obregon.

El Cempoala, Cempoualla, de que aquí se trata, es el que aun subsiste y corresponde al Estado de México. Es un plano mixto, aunque solo en ir señalados los pueblos con iglesias y en que algunos cerros están en

perspectiva; por lo demas, es del tipo puro azteca, y aun cada poblacion lleva su geroglífico propio, con la interpretacion en lengua española. Abraza la cabecera *Cempoballa*, y en sus lugares relativos *Xochitepec*, *Tochatlahuaco*, *Tezacobac*, *Tzapotla*, *Xalla*, *Tepemaxalco*, *Tepeyabalco*, *Tlalnexpa*, *Tzacualla*, *Oztoyoca*, *Mexoxotla*, *Tecocomolco*, *Oztotlatlahuca*, *Veitepec*, *Atlamaxac*, *Xalapa*, *Altica*, *Tlaquilpa*, *Cobatepec*, *Vitznabac*, *Quiyabac*, *Nopalapa*, *Tzivacyoca*, *Tetziztlac*, *Tenanco*, *Epaçoyoca* y *Pachocá*. De estos pueblos unos subsisten todavía, otros han desaparecido, algunos se han transformado en hacienda; si se les compara con los mapas actuales, se les halla dislocados, y las distancias no son proporcionales. Las tierras de los pueblos están marcadas por líneas rojas, dentro de las cuales se ven los signos figurativos de los caciques, y de los productos del suelo. Apenas aparecen dos pequeñas corrientes nacidas de dos fuentes; el terreno es en general llano, salpicado de algunas alturas, y sobre el monte principal se indica que abundan el venado, el conejo, el colibrí y una especie de buho.

El original existe en poder del Sr. Icazbalceta, y se sacó copia fotográfica.

9. El mismo corregidor Luis Obregon, nombrado arriba, acompañó á su trabajo el plano del pueblo de *Epaçoyuca*. Pertenece al género de los icnográficos, mixto; la iglesia principal está delineada en perspectiva, con su atrio y plaza; alrededor están pintadas en forma de cuadriláteros las manzanas que contienen casas con el signo adulterado de *calli*, dejando entre ellas los espacios de las calles y otros cuadretes vacíos que indican solares ú hortalizas; varios caminos atraviesan la planta, reconocibles por el signo de la huella.

10 y 11. Plano de Misquihuala y Aten-

go, mandado en 1579 al rey Felipe II por el corregidor Juan de Padilla.

Misquihuala corresponde hoy al partido de Actopan en el Estado de Hidalgo. Fuera de que falta el geroglífico de los pueblos y estar señalados con la iglesia en lugar del *teocalli*, el plano es perfectamente azteca; tiene una figura cuadrangular marcada con una tinta amarilla, que indica los límites de la jurisdiccion; un rio (el de Tula), atraviesa de la parte inferior á la izquierda del dibujo pintado de color verde, separándose en esto de la costumbre, tal vez para indicar que las aguas son verdiosas; en el contorno va repetido el signo de monte de diversos colores y formas, amarillos, rojos y rosados con su símbolo nominal en cada uno. Aunque sin indicacion, el Norte queda en la parte superior del dibujo.

El original se encuentra en poder del Sr. D. Joaquin García Icazbalceta, y se tomó copia fotográfica.

12 y 13. Plano de Misantla, enviado en 1579 al rey Felipe II, por el corregidor José de Arteaga.

Misantla es cabecera del canton de su nombre en el Estado de Veracruz. El mapa puede servir de ejemplo de la mezcla confusa del saber geográfico de los indios y de los españoles; quedan los signos aztecas de camino, de rio y de montaña, pero de tal manera adulterados, que apenas se les reconoce. En la parte superior del dibujo se ve una figura circular con un punto en el centro, rodeada á trechos por líneas rectas que rematan en otras pequeñas transversales, con la leyenda: *aquí está el Norte*: á la derecha se registra otra figura compuesta tambien de un círculo con su punto central, y algunas líneas onduladas al rededor, con estas palabras: *aquí sale el sol*. Posee el original el

Sr. Icazbalceta, y tambien se tomó copia fotográfica.

14 y 15. Plano de Atlixtae, formado en 1581 por el corregidor Luis Obregon, nombrado arriba.

Subsiste la poblacion y pertenece al Estado de México. Demuestra el plano la falta absoluta de escala, supuesto que el pueblo principal está representado con su iglesia, plaza, y manzanas en que hay sembrados de nopales, magueyes y capulines, ocupando una gran superficie; de esa planta salen tres caminos que conducen á los pueblos de *Tianquizmanalco*, *Tepechichileo* y *Siguabyucan*, que vienen á ocupar el resto del dibujo. En nuestras clasificaciones actuales diriamos que era un plano icnográfico-geográfico, semejante al de una ciudad con los pueblos de los alrededores. Para el original en la coleccion de manuscritos del Sr. Icazbalceta, y se tomó la copia fotográfica para el extranjero.

16 y 17. Plano de Cozcatlan (canton de Orizava, Estado de Veracruz), enviado al rey Felipe II en 1580, por el corregidor Juan de Castañeda Leon.

El arte azteca está completamente pervertido; los signos han perdido su carácter, y sobre los caminos ha desaparecido la huella del pié humano, dejando su lugar á la de la herradura del caballo. Presenta de particular la manera con que están señalados los cuatro puntos cardinales: marca el Oriente el sol, por medio de un rostro humano encerrado dentro de un círculo con rayos amarillos al rededor; el Occidente la luna, con un rostro de perfil dentro de un círculo y sus rayos igualmente amarillos. En el Norte hay dos símbolos juntos; el primero es una estrella de ocho picos, de color amarillo, que no atino á cuál corresponda de las constelaciones boreales; el

segundo es un cuadrete dentro del cual se ve un segmento verde, sobre que descansa la figura de la parte superior de un conejo.

El Sur se distingue por una estrella de ocho picos amarillos, con el centro verde y otro pequeño círculo concéntrico: no atino tampoco á qué corresponde. Repetirémos que el original es de la propiedad del Sr. Icazbalceta, y que se sacó copia fotográfica.

18 y 19. Plano de Amoltepec (Estado de Oaxaca) enviado en 1680 al rey Felipe II, por el corregidor Hernando de Cervantes.

El original hace parte de la colección Icazbalceta. Suprimiendo el dibujo de la iglesia que marca la cabecera, el plano quedaría del estilo más puro. Está contenido en un círculo trazado con una línea negra; lo atraviesa un río hacia la derecha, sobre el cual y en el límite superior está en perspectiva un signo que indica puente de mampostería; sobre el resto de la circunferencia están colocados los geroglíficos que indican los pueblos sujetos á aquella jurisdicción, y dentro del círculo se ven otros signos, que también indican estancias ó pueblos, con el geroglífico de Amoltepec, el palacio ó casa principal y los caciques del lugar.

Aquí es tiempo de anotar, que aunque el sistema de escritura sea el mismo que el de los mexicanos, y á pesar de que son idénticos los símbolos y las figuras convencionales, este plano y el de Teozacualco, que pertenecen á los mixtecos, presentan algunos caracteres bien marcados. El símbolo de monte difiere completamente; la figura mixteca está compuesta en la parte superior de dos curvas convexas unidas por otra cóncava; los lados, que siguen la curvatura superior, rematan en líneas rectas, y ambos van unidos ya por otra recta, ya por una línea ondulada: á veces la figura es simétrica y regular, á veces la parte cóncava superior

está más acentuada, ó de las partes convexas la una está más deprimida que la otra: el símbolo está solo ó atravesado por una recta, hacia el tercio inferior, que une los lados laterales. El geroglífico ó leyenda va colocado hacia arriba de la figura, ó bien dentro del mismo cuerpo de la montaña. En cuanto á los colores con que están iluminados, unos son todos verdes, otros amarillos; algunos, sin regla fija, amarillos y verdes en dos bandas, superior é inferior, y no falta alguno mitad verde y mitad carmin ó cochinilla. En general, los contornos del dibujo son menos angulosos, menos duros que los mexicanos; acusan diversa escuela, distinto gusto artístico, y á poco estudio se puede distinguir la nacionalidad á que pertenecen.

Existe del plano una copia fotográfica.

20 y 21. Plano de Culhuacan (Estado de México) enviado en 1580 al rey Felipe II por el corregidor Gonzalo Gallego.

De la tan repetida colección del Sr. García Icazbalceta: del género mixto muy degenerado, de poco gusto. Copia fotográfica.

22 y 23. Plano de Acapixtla (Ayacapixtla del Estado de Morelos), mandado en 1580 al rey Felipe II por el corregidor de Ocuilco Juan Gutierrez de Liebana.

Absolutamente del género anterior; para el original en poder del Sr. García, y hay copia fotográfica.

24. Mapa sin leyenda de un pueblo, original del siglo XVI, del género mixto, aunque de mano de un pintor azteca.

25 y 26. Mapa de las tierras del pueblo de Xoxocotlan (Estado de Oaxaca), formado en 1718. Se indica en la leyenda que es copia de un plano más antiguo, no obstante lo cual sirve de muestra de que aún subsistía entre los indios el recuerdo del arte antiguo. El dibujo por todas sus calidades es ya propiamente español, apareciendo como re-

riniscencias los geroglíficos aztecas, sin su carácter genuino, con los contornos y formas introducidos por la nueva civilización. Todavía esta clase de planos se presentan en nuestros días á los tribunales para apoyar litigios sobre propiedades de tierras, y se les atiende y respeta cuando son auténticos, pues no faltan repetidos casos de falsificación. Se hizo del plano copia fotográfica.

27 y 28. Copia moderna de un cuadro pintado en 1665 representando las tierras del pueblo de San Juan Chapultepec, en el Estado de Veracruz. El dibujo y el colorido parecen retocados por el copiante; pero el plano es una muestra curiosa de la manera con que la conquista española fué introduciendo modificaciones en el arte indio, por la necesidad de dar cabida en las leyendas á los religiosos que predicaban la doctrina y edificaban las iglesias, y á los castellanos que adquirían heredades dentro ó contiguas á las tierras de comunidad. Hay copia fotográfica.

29. Copia fotográfica de una genealogía azteca, y plano al mismo tiempo de las tierras que poseía la familia. Estas están representadas por medio de rectángulos de diversas dimensiones, lo que hace comprender que, sea ajustada á cierta medida ó solo á ojo, se pretendía dar idea de la superficie ó tamaño de cada propiedad. Dentro de uno de los cuadretes se ve pintado el símbolo *calli*, para significar que tenía construída una habitación.

30. Mapa de las tierras del pueblo de Tezontepec. De indios y hecho por indios, es la última degeneración del arte azteca; todo lo mexicano ha desaparecido, y queda la formación del dibujo á la usanza antigua con los caracteres modernos.

31. Plano mixto de un pueblo en el distrito de Huauchinango (Estado de Puebla) Calca sobre lienzo, presentada al ministerio de fomento por el subprefecto D. Juan B. Campo.